

## TAR

**Taral.** Véase Taray; lugar de Saltillo, Estado de Coahuila.

**Taraménuaro.** De la lengua tarasca.

**Tarancito.** De origen tarasco.

**Tarandacuao.** Tarandacua-o, del tarasco de Guanajuato; lugar de juego de pelota: de la final o, de lugar, que se une sin alterar la radical tarandacua, pelota para jugar al batey, dice el Padre Gilberti.

**Taranducuchamacua.** Taranducua-chamacua, de la lengua tarasca ó purepecha; juego de pelota con las asentaderas: compuesto de taranducua, pelota, y chacama, juego; el mismo existía entre los aztecas.

**Tararan.** De significación desconocida; pertenece al idioma cahita de Sinaloa.

**Tarasca.** Lugar del Estado de Jalisco.

La palabra tarasco es neologismo colonial ó una especie de apodo que los mismos purepecha pusieron á sus compatriotas, llamándoles suegros, porque daban sus hijas á los conquistadores españoles.

Tarasque significa suegro ó suegra; el nombre propio de la tribu es purepecha, la gente común, como dice Gilberti; la tribu tarasca estuvo especialmente distribuida en Michoacán, Guanajuato, Jalisco y Guerrero; señales ha dejado en sus nombres de lugar, que son las huellas de los pueblos.

**Tarasco, Tarascos.** Nombres de algunos lugares que estuvieron habitados por los de la tribu de ese nombre; el segundo de estos nombres pertenece á Colima.

**Taray, Tarayes.** Véase Taraises.

El nombre de este arbol se encuentra en lugares muy distantes unos de otros en toda la República; en Jalisco, Guanajuato, Tepic, Sonora, Zacatecas, Baja California, Sinaloa y Nuevo León; regiones templadas y calientes.

**Tarengo.** Tharengo, Thareng-o, del tarasco de Guanajuato; lugar de gorriones: de tharengu, gorrion ó ave parda, y la final o, de lugar; pertenece á la Barca, Estado de San Luis Potosí.

**Tarerio.** Tareri-o, del idioma tarasco; lugar de labradores: de tareri, labrador, y la final o, de simple yuxtaposición.

**Tareta.** Del idioma tarasco; significa terruño, sembrera ó heredad: del verbo tareni, cavar ó sembrar; lugar de Pátzcuaro, Michoacán.

**Taretan.** Tareta-n, lugar de siembras ó de heredades, en idioma tarasco; hay dos lugares con el mismo nombre en el Estado de Michoacán; sus radicales son: tareta y la final n, de lugar.

**Tarétero.** Tareta-ro, lugar de tierras labradas ó de heredades, en lengua tarasca; radicales: tareta, heredad, y ro, final clásica de estos nombres; pertenece á Coyuca de Catalán, del Estado de Guerrero.

**Tariapa.** Tari-apa, hibridismo cahita y azteca probablemente; lugar de Sinaloa.

**Tarictaro.** Del idioma tarasco; pertenece á Zirándaro ó Sirándaro, del Estado de Michoacán.

**Tarifutiro.** Tari-putiro, del tarasco indudable-

## TAR-TAS

mente, aunque adulterada la palabra, pues falta la letra f en ese idioma; el lugar es de Puruándiro, del Estado de Michoacán.

**Tarimanganguio.** Tarim-angangui-o, de origen tarasco; lugar de Tacámbaro, del Estado de Michoacán.

**Tarimbaro.** Tarimba-ro, del idioma tarasco: derivado de tarimba, un instrumento de música, y de la final ro, de lugar; hay dos puntos con el mismo nombre en el Estado de Michoacán.

**Tarimichundiro.** Barrio de Pátzcuaro; palabra del idioma tarasco antiguo; se ignora el significado.

**Tarimollas.** Palabra castellanizada de origen desconocido; pertenece al Cantón de Veracruz.

**Tarimoro.** Del idioma tarasco; Tarimu-ro, compuesto de tarimu, sauce, arbol, y ro, terminación de lugar; saucedá; hay tres lugares con el mismo nombre en Michoacán, y otro en Jalisco.

**Tarimos.** Plural castellanizado de la palabra tarasca tarimu, sauce; de Huetamo, del Estado de Michoacán.

**Tarimundo.** Tarimu-endo, de lengua tarasca, tipo de los colectivos ó abundanciales de ese idioma; significa saucedá ó saucedal, derivado de tarimu, sauce, y de la final endo, abundancial.

**Tario.** Thario, Tar-io, del tarasco; lugar de ídolos: de thares, ídolo, ó del ídolo llamado Thares; lugar de Michoacán.

**Tario.** Tar-io, el mismo nombre; pertenece á Coyuca de Catalán, Estado de Guerrero.

**Tariu.** Del Estado de Chihuahua.

**Taro.** Lugar de Chihuahua.

**Tarumar.** Tarahumar, nombre de la tribu que con su idioma propio estuvo también, además de en Chihuahua, radicada en Papasquiario, del Estado de Durango.

**Tasajera.** Tazajera, lugar en que se prepara el tazajo, ó carne desecada al sol. Hay tres lugares en el Estado de Michoacán con el mismo nombre.

**Tasapera.** De dudoso origen tarasco; pertenece á Apatzingan, del Estado de Michoacán.

**Tasapisa.** Lugar del Estado de Chihuahua.

**Tasaviri.** De las lenguas de Sonora.

**Tascalapa.** Tlaxcala-pa, de lengua mexicana; lugar de pan de maíz: compuesto de tlazcalli, tortilla, y pa, final de lugar; es montaña de la República de Honduras, en Centro América.

**Tascate y Tascates.** Del Estado de Chihuahua.

**Tascate.** Nombre parecido al anterior; pertenece á Indé, Estado de Durango.

**Tashuay.** De origen otomí; de Zumpango, del Estado de México.

**Tasipitiro.** Tatsipiti-ro ó Tatzí-pitiro, del idioma tarasco; pertenece á Jiquilpan, del Estado de Michoacán.

**Tasquillo.** Diminutivo de Taxco ó Tlachco; véanse estas palabras.

**Taste.** Lugar de Sonora y también de la Baja California: parecen homónimos.

## TAS-TAT

**Tastiota.** Tastio-ta, parece del mismo origen que Taste; el lugar pertenece á Sonora.

**Tastito.** Diminutivo castellano de Taste; lugar de Tamázula, Estado de Durango.

**Tastuan.** De origen desconocido; pertenece á Jalisco.

**Tasumbo.** Tats-umbo ó Tatum-bo, de lengua tarasca: de tatsini, frijol, y la final umbo; lugar de Jalisco.

**Tatata.** Lugar de Chihuahua.

**Tatahuicapa.** Tata-huica-pa, de origen mexicano; radicales probables: tata ó tatli, padre, huica, gobernar, y pa, final de lugar.

**Tatahuicapan.** Tla-tlahuica-pan, de lengua mexicana; región habitada por muchos tlalhuicas de Cuauhnahuac; Tlahuic se llamaba este reino tributario de México, y ocupaba lo que hoy se llama Cuernavaca; tla-tlahuicatli es el plural de tlahuicatli; el nombre de este lugar pertenece á Teziutlan, del Estado de Puebla.

**Tatalpa.** Tla-tlal-pa, lugar de muchas tierras ó que tiene tierras, en lengua mexicana: tlatlalli, plural de tlalli, y la final de lugar; pertenece al Estado de Jalisco.

**Tataltepec.** Tla-tlal-tepec, de lengua mexicana; pueblo de muchas tierras; de análoga composición á Tatalpa; lugar de Oaxaca.

**Tatalucum.** De las lenguas indígenas del Estado de Chiapas.

**Tatatila.** Tlatlatil-lan, de lengua mexicana; lugar oculto ó quemado, pues ambas cosas significa tlatlatilli; lan equivale á tlan.

**Tateco.** Tlal-tenco, á la orilla de la tierra, en lengua mexicana: tlalli, tierra, y tenco, orilla; el nombre debe ser toponográfico y es sinónimo de Tatempa ó Taltempa.

**Tatempa.** Tlal-tempa: tlalli, tierra, y tempa, orilla, en lengua mexicana.

**Tateposco.** Tlal-tepotzco, tierras situadas atrás, en lengua mexicana; radicales, tlalli, tierra, y tepotzco, detrás; hay cuatro lugares con el mismo nombre en el Estado de Jalisco.

**Tatepusco.** Tlal-tepusco, neologismo colonial, de lengua mexicana; los aztecas impusieron al azadón, instrumento de fierro para labrar la tierra, el nombre de tlattepusztlí ó cobre para la tierra, pues no conocieron el fierro. Lugar de Tepic.

**Tatetla.** Tla-tetla, tierra pedregosa, en lengua mexicana: tlalli, tierra, y tetla, pedregal.

**Tatlauhca.** Tatlauque, Tlatlah-can, lugar de tierra colorada, en lengua mexicana; el nombre es toponográfico, sinónimo de Tlatlahqui-tepec, que en la escritura jeroglífica está expresado por un cerro pintado de rojo.

**Tatzallamala.** Tzayanal-lan, sinónimo de Tzayanalquilpan ó Tzayanal-pan, lugar de la planta herbácea descrita por el Dr. Hernández con el nombre de coaquiltic ó tzayanalquiltic.

**Tatzicua.** Significa altar, en lengua tarasca.

## TAU-TAY

**Taupo.** Véase Taopo, nombre de lengua cahita.

**Tavalopa.** De las lenguas indígenas del Estado de Sinaloa.

**Tavehua.** Ta-behua, del zapoteco: ta, monte, behua, huacamaya; pertenece á Oaxaca.

**Tavela.** Ta-vela, del zapoteco; pertenece á Yau-tepec, Estado de Oaxaca.

**Tavelojeca.** De las lenguas indígenas del Estado de Sinaloa.

**Taviche.** Ta-viche, del zapoteco: ta, cerro, viche, sol, luna; lugar de Ocotlan, Estado de Oaxaca.

**Tavirahueto.** De la lengua cahita de Sinaloa; de dudoso significado.

**Taxangú.** De origen otomí.

**Taxay.** De lengua otomí.

**Taxco.** Véase Tlachco; lugar de Tabasco.

**Taxco.** Véase Tlachco; hay dos lugares en el Estado de Guerrero con el mismo nombre.

**Taxdejé.** Tax-dehe, de la lengua otomí; pertenece á Cadereita, Estado de Querétaro.

**Taxhandeje.** Tax-han-dehe, en otomí; ojo de agua, manantial; pudiera ser ese el origen que se le ha dado, pero también poethe ó mehe, significan ojo de agua.

**Taxhié.** Tax-hie, de origen otomí; significado desconocido.

**Taxhihuada.** Tax-hihua-da, de origen otomí.

**Taxhué.** Tax-hue, de origen otomí.

**Taxi.** En idioma mazahua significa blanco, ó el metal plata, en otomí.

**Taxicaringa.** Lugar del Mezquital, en el Estado de Durango; significado desconocido.

**Taximaroa.** Del idioma tarasco; traducción fonética de la palabra mexicana Tlaximaloyan, que significa carpintería.

**Taximaxtla.** Tlaximaz-tla, lugar de carpinteros, en lengua mexicana: de tlaximaliztli, el que corta ó trabaja madera, y la colectiva de lugar tla; pertenece á Jalisco.

**Taximay.** Taxi-mayo, significa en idioma otomí pastor de cabras: de taxi, cabra, y mayo, pastor.

**Taximaye.** Sinónimo del nombre anterior, si no es el mismo; pertenece á la Villa del Carbón, del Estado de México.

**Taxisco.** Alteración fonética probable de la palabra azteca Tlalixco, llanura de tierra; lugar de Guatemala, en Centro América.

**Taxnajay.** De origen otomí.

**Taxqui.** Significa blanquear en lengua otomí.

**Taxró.** Ta-xro, de lengua mazateca; lugar de paredones: derivado de xro, paredón.

**Taxthó.** De origen otomí.

**Tayacata Punitacuaro.** Tienda de platero en la lengua tarasca, según Gilberti.

**Tayafé.** Probablemente del tepehuan, del Estado de Durango.

**Tayahua.** Tlal-yahua-c, del mexicano; tierra redonda: tlalli, tierra, yahuali, redondo, y la final c, de lugar.

## TAY—TEA

**Tayata.** Ta-yata, del mixteco: ta, atrás, yata, arado; lugar del Distrito de Tlaxiaco, del Estado de Oaxaca.

**Taymuco.** Lugar del Estado de Sonora; no se conoce el significado.

**Tayoltita.** Tlayol-titla, punto cerca de la raya con Durango; viene el nombre de tayolli maíz, en el dialecto azteca, de la Nueva Galicia; la ligadura ti, y la posición ta; significa lugar abundante en maíz; el lugar pertenece al Estado de Durango.

**Tayotalpa.** Cabecera antigua de Tabasco; Tlayotlalpan, en tierra de maíz: de tlayolli ó tlayulli, maíz desgranado y seco, y la final compuesta tlal-pan, lugar de tierra.

**Tazahán.** Palabra del idioma maya, de dudoso significado.

**Tazchán.** Del mismo origen que la palabra anterior, y también de dudosa significación.

**Tazolapa.** Tlazol-apan, lugar mitológico azteca: río de la deidad Tlazolteotl ó Tlazolteocihuatl, la mujer pervertida, la venus impúdica de los mexicanos.

**Teab.** Palabra del idioma maya que significa, en la colmena.

**Teab.** Palabra del idioma maya de dudoso significado.

**Teabo.** Palabra maya que significa, en el mismo lugar; dudoso parece el significado, pero por lo menos es fonético.

**Teabua.** Es el nombre de un árbol, en el idioma cahita de Sinaloa.

**Teac.** Palabra del idioma maya que significa, en el zacatal; esta significación es perfectamente adaptada al lugar, pues los nombres de esta especie son por lo general toponográficos.

**Teacal.** Te-acalli, de lengua mexicana; radicales probables: tetl, piedra, y acalli, canoa.

**Teacalco.** Te-a-cal-co, de lengua mexicana; la significación silábica obtenida del jeroglifo es, lugar de la canoa de piedra; pero el significado etimológico es, lugar de embarcadores, derivado de teacalaqui, el que embarca las personas, el que las pasa de uno á otro lado del río: te-a-cala-qui, ó te-acalaquiqui es compuesto de atl, agua, calaquia, entrar, el que entra al agua; la sílaba tea es metaplasmo de teoatl, teo-atl, agua de Dios, mar, tea-calaqui, el que entra al mar.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teacapan.** Teaca-pan, sinónimo de Teacalco; radicales: teacalaqui y pan, final de lugar; pertenece á Tepic.

**Teacapanillo.** Diminutivo castellano de Teacapan; lugar de Tepic.

**Teaco.** Te-ac-o, de origen mexicano; parece síncopa de Teacalco.

**Teachive.** De las lenguas nativas del Estado de Sonora.

**Teamate.** De origen mexicano; no se sabe el significado.

## TEA—TEC

**Teamban.** De origen tarasco; lugar de Uruapan, del Estado de Michoacán.

**Tean.** En chinanteco quiere decir resbaladero; el nombre mexicano del mismo lugar es Tepetotutla, del Estado de Oaxaca.

**Teanguistengo.** Tianquiz-tenco, á la orilla del mercado; de lengua mexicana: tianquiztli, mercado, y tenco, orilla.

**Teapa.** Te-apan, río del pedregal, en lengua mexicana: tetl ó tetla, y apan, río; pertenece al Estado de Tabasco.

**Teapan.** Te-apan, río pedregoso: de apan, río, y tetl, piedra; el jeroglifo está compuesto de tetl y de apam.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

**Teapan.** Variante silábica perfecta: de tepetl, cerro, atl, agua, y pantli, bandera, que producen te-apan.

Figura del Códice Vaticano.

**Teapan.** Variante.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

**Teayo.** Te-ayo-c, de lengua mexicana; lugar de la tortuga de piedra: tetl, piedra, ayotl, tortuga, y c, final de lugar.

**Tebaca.** Teba significa hambre, tebac ó tebaca, tener hambre, y tebacame, los que tienen hambre, hambrientos.

Se hace dura la significación, y mejor se cree que los tebacas son los tepacas, habitantes de Tepaca, nombre de tribu.

**Tebanca.** De origen desconocido; pertenece á Tuxtla, del Estado de Veracruz.

**Tebec.** Palabra del idioma maya que significa, en el roble.

**Tebon.** Significa, en el guano, en la lengua maya.

**Tebonchi.** Tebonchil, del Estado de Sonora.

**Teboreachic.** De la lengua tarahumar de Chihuahua.

**Tebosa.** De tebosim, plural de tebos, tuza ó topo, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Tec.** Palabra del idioma maya de dudoso significado.

**Tecab.** Palabra del idioma maya que significa, en el pepino ó calabazo.

**Tecabochoic.** Lugar tarahumar del Estado de Chihuahua.

**Tecacalax.** De origen tal vez huasteco; pertenece á Yahualica, de Huejutla, en el Estado de Hidalgo.

**Tecacuaro.** Teca-cuaro, nombre de origen verbal de la lengua tarasca; significa carpintería: de tacaui, carpintear.

**Tecadagüi.** De las lenguas nativas de la Baja California.

**Tecagua.** Te-ca-hua-c, de origen mexicano; radicales probables: tetl, piedra, calli, casa, y huac, equivalente á huacan, final posesiva; pertenece al Estado de Colima.

## TEC

**Tecaipana.** De las lenguas de Sinaloa.

**Tecajec, Tecajete, Tecajetes,** aztequismos de Tecaxic.

**Tecajic.** Tecajique; véase Tecaxic.

**Tecalanta.** Tecalan-tla, lugar del alabastro mexicano llamado tecal-li ó jaspe: tla, colectivo, y tecal-lan, lugar de la piedra de aquel nombre.

**Tecalcingo.** Tecal-tzineo, diminutivo de Tecalco: tecalli y la final tzineo.

**Tecalco.** Te-cal-co, Tecal-co, lugar de Tecalli, del onix mexicano, que se encuentra en sus inmediaciones; el signo jeroglífico es puramente fonético. Figura del Códice de Mendoza.

**Tecalco.** Variante.

Figura de la Matricula de los Tributos.

**Tecali.** Tecalli, jazpe ó alabastro mexicano.

**Tecalitlan.** Tecali-tlan, lugar de tecalli, sinónimo de Tecalco; lugar perteneciente á Jalisco.

**Tecalzacuaco.** Tecal-tzacua-co, de lengua mexicana; lugar en que hay cárcel; sinónimo de Tecaltzacualoyan; radicales: tetl, piedra, cal-tzacua, encerrar en casa; y co, final de lugar.

**Tecama.** Dede escribirse Tecamac, Te-cama-c, lugar de la boca de piedra: de tetl, piedra, camatl, boca ó labios, y la terminación c. El signo gráfico expresa maitl, mano, tetl, piedra, y camatl, boca.

Figura del MS. Pleito de tierras.

**Tecamac.** Véase Tecama.

**Tecamaca.** Tecamaca-c, del idioma mexicano; lugar que produce una goma resina llamada tecamaca, empleada en la medicina.

**Tecamachalco.** Te-cama-chal-co, lugar de la mandíbula de piedra: de tetl, piedra, camatl, boca, challi, de chaloa, abrir, de donde resulta camachalli, mandíbula abierta; la terminación co, completa la palabra.

El signo escrito es ideográfico: un cerro en forma de mandíbula da el nombre de Tecamachalco.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tecamachalco.** Variante figurativa.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

**Tecamaluca.** Te-ca-malu-can, de lengua mexicana; sinónimo de Tecaltzacualoyan, prisión; radicales: tetl, piedra, calli, casa, mallotl ó mallutl, cautividad, y can, final de lugar.

**Tecamilapa.** Teca-mila-pa, en tierras cultivadas de la corona: teccalli, casa real, milla, plural de miltli, tierra cultivada ó milpa, y pa, final de lugar.

**Tecanecapa.** Tecanec-apan, del idioma mexicano; de dudosa significación.

**Tecapa.** Teca-pa, nombre mexicano: tecalli, jazpe, y pa, final de lugar.

**Tecapa.** Teca-pa, nombre mexicano; pico volcánico de la República del Salvador, en Centro América.

**Tecapari.** Es tetapari, compuesto de teta, piedra, y pari, campo; tierra llana, llano de piedra, pedregal, cascajal, en la lengua cahita del Estado de Sinaloa.

## TEC

**Tecapulco.** Teca-pul-co, Tecapul-co, lugar de muchísimo tecalli, en lengua mexicana; la terminación pul-co ó pol-co, es frecuentativa y compuesta de pul ó pol, y la final co, de lugar; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecario.** Tēcari-o, del tarasco; tecari, carpintero; lugar de carpinteros; también significa tēcari, pájaro carpintero.

**Tecate.** De las lenguas nativas de la Baja California.

**Tecaxic.** Te-caxi-c, de lengua mexicana; en la fuente: de tetl, piedra, caxitl, vasija honda, y la final c, de lugar.

Figuras del Códice de Mendoza.

**Teccalco.** Tec-cal-co, del mexicano; lugar del palacio real.

La escritura es ideográfica: un copilli, distintivo señorial sobre el signo calli, casa, da tec-calli, casa ó audiencia real; la palabra es sinónima de Tecpancalli, casas reales ó de grandes señores.

Figura del Códice de Mendoza.

**Teceliloyan.** Te-celilo-yan, significa hospedería, en lengua mexicana: del verbo celia, hospedar, y de la final yan.

**Tecicapan.** Te-ci-ca-pan, nombre mitológico mexicano: lugar de citli, abuela, la Tonantzin, madre de los dioses; te, es pronombre posesivo, su; ca, ligadura eufónica, y pan, final de lugar.

**Tecila.** Parece de origen mexicano aunque dudoso; pertenece á Sinaloa.

**Teciuhltan.** Te-ciuh-tlan, de lengua azteca; lugar de erupciones volcánicas, donde caen ó lloven piedras.

El jeroglifo del nombre se compone de una gota de agua petrificada, agua-piedra, tecihuitl, granizo, y la terminación tlan, expresada por dos dientes. El lugar corresponde al significado.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tecmilco.** De lengua mexicana; Tec-mil-co, tierras pertenecientes á la corona real: un copilli azul con cinta roja, símbolo de la dignidad real, ó de tecutli, señor, y la terminación mil-co, lugar de tierras, completan la palabra.

Figura del Códice de Mendoza y Matricula de los Tributos.

**Tecoac.** Te-coa-c, lugar perteneciente á Tlaxcala, de filiación otomí; compuesto de tetl, piedra, coatl, culebra, y la final c, de lugar.

Tecoacuillo, es diminutivo castellano del nombre anterior.

Tecoac fué el lugar por donde entró Cortés á la República de Tlaxcala.

**Tecoaco.** Te-coa-co, sinónimo mexicano de Tecoac, y de composición semejante; lugar de la culebra de piedra.

**Tecoan.** Tecuani, palabra mexicana que significa fiera, animal terrible; lo mismo se aplica á las viberas que á los tigres.

**Tecoanapa.** Tecuanapa, Tecuan-apan; nombre

## TEC

mexicano; río de fieras: tecuani y apan; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecoatl.** Te-coatl, culebra de piedra, en lengua mexicana; no es propiamente nombre de lugar; pertenece a Oaxaca.

**Tecocomulco.** Tecoco-mulco, rinconada de ratones ó ratas, en lengua mexicana: derivado de tecocón, rata doméstica, y la final mulco ó comulco, equivalente á xomulco, en el rincón.

**Tecoh.** Palabra del idioma maya que significa, lugar del jaguar.

**Tecola.** Tecol-la, carbonera, en lengua mexicana; plural de tecolli, carbón.

**Tecolacio.** De origen mexicano dudoso.

**Tecolapa.** Tecol-apan, río del carbón, en mexicano: tecolli y apan; lugar de Colima.

**Tecolapan.** Lugar perteneciente al Estado de Guerrero.

**Tecolco.** Tecol-co, lugar de carbón; de lengua mexicana: tecolli y co, final de lugar.

**Tecolcuantla.** Tecol-cuauhtla, bosque del carbón, en lengua mexicana: tecolli y cuauhtla; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecolnal.** Tecol-nal, de origen mexicano dudoso, pero la palabra es azteca y propia, aunque de irregular terminación; significa del otro lado del carbón: de tecolli y nal, del otro lado; lugar del Estado de Sinaloa.

**Tecoloapan.** Tecolo-apan, río de tecolotes, en lengua mexicana.

El jeroglifo se compone de un apantli ó caño de agua, que quiere decir río, y de la cabeza del tecolotl, Buho virginiano, de Bonaparte.

La figura pertenece tanto al Códice de Mendoza como al de Moctezuma.

**Tecoloco.** Tecolo-co, del mexicano; lugar de tecolotes: tecolotl y co, final de lugar.

**Tecolochocaya.** Tecolo-choca-yan, del mexicano; donde lloran los tecolotes: palabra verbal compuesta de tecolotl, el buho, el verbo choca, llorar, y la final yan, de lugar, adecuada al origen verbal.

**Tecololco.** Tecolo-l-co, sinónimo de Tecolo-co; la letra l es puramente fonética.

**Tecolota.** Tecolo-tla, colectivo mexicano de tecolotl, con la final tla, abundancial.

**Tecolote.** Tecolotes. La palabra ha tomado ya lugar en el castellano que se habla en México, en donde nadie dice buho, y todo el mundo lo conoce por tecolote, y los naturalistas por Buho virginianus de Bonaparte.

**Tecolotepec.** Tecolo-tepec, pueblo de tecolotes ó de alguna deidad mexicana que llevaba ese nombre, pues el tecolote formaba parte de la Mitología azteca; lugar de Oaxaca.

**Tecolotes.** Plural castellano de tecolote; lugar de Chihuahua.

**Tecolotitla.** Tecolo-titla, sinónimo mexicano de Tecolotla.

**Tecolotitlan.** Tecolo-titlan, tiene el mismo signi-

## TEC

ficado que Tecolotlan, lugar de tecolotes; pertenece á Oaxaca.

**Tecolotla.** Tecolo-tla, plural azteca de tecolotl; donde abundan los tecolotes; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecolotlan.** Tecolo-tlan: tecolotl y tlan; lugar de tecolotes, en lengua mexicana; lugar antiguo de la Nueva Galicia ó de Jalisco.

**Tecolua.** Tecol-hua-e, de origen mexicano probable: tecolotl, tecolote, y la final posesiva huac, equivalente á huacan; pertenece al Estado de Sinaloa.

**Tecoluca.** Tecolu-can ó Tecolo-can, sinónimo de Tecolo-tlan y de análoga composición; lugar de la República del Salvador, en Centro América.

**Tecoluco** ó Tecolo-co; véase esta palabra.

**Tecoluco-Calpan.** Doble nombre mexicano; véase el primero, y en cuanto al segundo, se compone de calli y pan, que juntos significan caserío, ó lugar de casas.

**Tecoluta** (Barra de). Tecolu-tla ó Tecolotla; véase esta palabra.

**Tecoluta,** Tecolutla, Tecolutlilla; véase Tecolotla.

**Tecomac.** Tecoma-c, nombre mexicano: c, lugar, y tecomatl, tecomate.

**Tecomahuacan.** Tecoma-huacan, lugar que tiene tecomates; radicales mexicanas: tecomatl, y huacan, final posesiva.

**Tecomala.** Tecomal-la, lugar de tecomates ó vasos hechos del fruto de una calabaza; equivale á Tecomatla.

**Tecomalman.** Tecomal-ma-n, del mexicano; en donde se toman ó cosechan tecomates: n, final de lugar, ma, tomar, y tecomatl, vaso.

**Tecomalucan.** Tecoma-lo-can, del mexicano: can, lugar, lo, partícula adjetival, y tecomatl, tecomate, aztequismo de uso vulgar.

**Tecomán.** Tecoma-n, sinónimo de Tecoma-c; pertenece á Colima.

**Tecomapa.** Tecom-apan, río de tecomates: apan y tecomatl; río de la República de Nicaragua, en Centro América.

**Tecomate,** Tecomates, Tecomatillo. Nombres originados de Tecomatl, del idioma mexicano; fruto de la planta ó árbol *Crescencia ternata*, de Mocifio y Sessé.

**Tecomatepec.** Tecoma-tepec, pueblo de tecomates, de lengua mexicana; tepec y tecomatl.

**Tecomatlan.** Tecoma-tlan, lugar de tecomates; radicales mexicanas: tecomatl y tlan; hay tres lugares con el mismo nombre en el Estado de Guerrero.

**Tecomatlan.** Tecoma-tlan, de lengua mexicana; en los tecomates: de tecomatl, vaso formado de un fruto, y de la final tlan.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

**Tecomavaca.** Tecomahuacan; véase esta palabra; pertenece á Oaxaca.

**Tecomaxochititla.** Tecoma-xochi-titla, de lengua mexicana: titla, final de abundancia, xochitl,

## TEC

flor, y tecomatl, tecomate; tecomaxochitl es el nombre de una planta de flores aromáticas descrita por Hernández, antes usada en la preparación del chocolate; su nombre botánico es *Datura maxima* de Mocifio y Sessé.

**Tecomaxtlahuaca.** Tecoma-ixtlahuacan, de lengua mexicana; llanura ó grande extensión de los tecomates: tecomatl y la final compuesta ixtlahuacan. Hay dos lugares con el mismo nombre en el Estado de Oaxaca.

**Tecomaxuchitl** ó Tecomaxochitl, planta mexicana descrita por los naturalistas Mocifio y Sessé.

**Tecomaxusco.** Tecomaxusco, Tecoma-xoch-co, del azteca; lugar del tecomaxochitl, planta medicinal y también aromática que en otro tiempo se usaba para la preparación del chocolate. La terminación xochco ó xuchco es genérica.

**Tecomapa.** Tecoma-y-apan ó Tecomapan, río de tecomates: apan, río, y, letra eufónica, y tecomatl, tecomate.

**Tecome.** Alteración fonética de la palabra mexicana Tecomic: de tetl, piedra, y de comitl, cántaro; el lugar perteneció al Reino de Acolhuacan, hoy está comprendido en el Distrito Federal.

**Tecomichic.** Nombre tarahumar del Estado de Chihuahua.

**Tecomil.** Parece la misma palabra mexicana Tecome ó Tecomic, tal vez derivado de tecomitl; pertenece á Jalisco.

**Tecomihuacan** ó Tecomin-uacan, son alteraciones fonéticas de Tecomahuacan.

**Tecominuacan.** Lugar del Estado de Tabasco; en donde han sido muy adulteradas las palabras aztecas; parece la palabra Tecomahuacan.

**Tecomitle.** Tecom-itl, palabra mexicana que pudiera significar olla ó vaso de piedra: de tetl, piedra y comitl, olla ó cántaro.

**Tecomon.** Nombre de región huasteca.

**Teconapa.** Tecona-pa, de lengua mexicana; lugar de carbón: pa, final de lugar, y teconalli, carbón; lo mismo significa tecolli; el lugar pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecongo.** Te-con-co, de origen mexicano: tecomitl, que significa cántaro de piedra, y la final co, de lugar; pertenece á Jalisco.

**Tecopatlan.** Tecopa-tlan, de origen mexicano; lugar de tecopalli, resina ó incienso, con la final de lugar; pertenece á Jalisco.

**Tecopilco.** Te-copil-co, de lengua mexicana; lugar de la corona de piedra: co, lugar, copilli, corona real, y tetl, piedra.

**Tecoriclic.** Lugar tarahumar de Chihuahua.

**Tecoripa.** De las lenguas nativas de Sonora.

**Tecorito.** Palabra cahita: de tecori, tiesto ó tepalcate, compuesto de teta, piedra, cori, cosa curva, adjetivo procedente del verbo core, dar vuelta, torcer; junto con la partícula to significa lugar donde hay tepalcates.

La misma palabra entera, tecorito, se emplea pa-

## TEC

ra designar esos tiestos algo cóncavos hechos á propósito para hacer girar sobre ellos las vasijas de barro que los alfareros están construyendo.

Lugar de Sinaloa.

**Tecorral.** Te-corrall, corral de piedra, compuesto de tetl, piedra, del mexicano, y de corral, palabra castellana.

**Tecoteno.** De origen dudoso; tal vez provenga del idioma mexicano.

**Tecotepec.** Teco-tepec: tecolli, carbón, tepētl ó tepec, lugar; lugar de carbón, en lengua mexicana. Figura del Códice Telleriano Remensis.

**Tecotepec.** Variante.

Figura del Códice Vaticano.

**Tecoxotla.** Te-xoco-tla, colectivo de tejocote; aztequismo de texocotl, árbol, *Cratagus mexicana*, D. C.

**Tecoxpa.** Tecoz-pa, en piedras amarillas; pa, final, y tecoztli, piedra amarilla; véase Tecozpa.

**Tecoyahuic.** Lugar de Chihuahua.

**Tecoyo.** De origen mexicano dudoso; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecoyoc.** Te-coyo-c, nombre de origen mexicano.

**Tecoyotzinco.** Tecoyo-tzinco, diminutivo azteca de Tecoyotla.

**Tecoyutla.** Tecoyo-tla ó Tecoyu-tla, nombre mexicano; pertenece al Estado de Guerrero.

**Tecozauhtla.** Te-cozauh-tla, del mexicano; lugar de ocre amarillo; una piedra amarilla que se hace polvo, es el signo gráfico del nombre: tetl, piedra, cozauhqui, cosa amarilla, con la terminación abundancial tla.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tecozauhtla.** Variante.

Figura de la Matrícula de los Tributos.

**Tecpaco.** Tecpa-co, de lengua mexicana, compuesto de tecpatl, pedernal, signo de año en el calendario, y la final co, de lugar.

**Tecpan.** Tec-pan, de lengua mexicana; residencia real: compuesto de pan, sobre, y tec, metaplasmo de tecutli, soberano.

Figura del Códice de Mendoza.

**Tecpan.** Variante y sinónimo de Tecpancalli, casas reales.

Figura del Libro de Tributos.

**Tecpan.** Lugar perteneciente á la República de Guatemala, en Centro América.

**Tecpanatitlan.** Tecpan-a-titlan, del mexicano: tecpan, habitación ó residencia real, a, de atl, agua, titlan, posposición que significa entre; en el agua que pertenece á la nobleza.

El jeroglifo lleva los atributos de un personaje noble.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

**Tecpancallitlan.** Tecpan-cal-titlan, del azteca; en las casas de la morada real: de tecpan, palacio, calli, casa, titlan, terminación de lugar.

**Tecpancalli.** Tecpan-calli, nombre mexicano: tec-